



Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The Noble Qur'an, known as the Hilali-Khan translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

Surah Naml

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

ط
س

Ta Seen.

(These letters are one of the miracles of the Quran, and none but Allah (Alone) knows their meanings).

تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ

These are the Verses of the Quran, and (it is) a Book (that makes things) clear;

2.

هُدًى وَبُشْرَى الْمُؤْمِنِينَ

A guide (to the Right Path); and glad tidings for the believers (who believe in the Oneness of Allah (i.e. Islamic Monotheism)).

3.

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ

Those who perform AsSalat (IqamatasSalat) and give Zakat and they believe with certainty in the Hereafter (resurrection, recompense of their good and bad deeds, Paradise and Hell, etc.).

4.

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ

Verily, those who believe not in the Hereafter, We have made their deeds fair-seeming to them, so they wander about blindly.

5.

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ

They are those for whom there will be an evil torment (in this world). And in the Hereafter they will be the greatest losers.

6.

وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ

And verily, you (O Muhammad SAW) are receiving the Quran from the One, All-Wise, All-Knowing.

7.

إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ ۖ إِنِّي أَنَا نَارًا

(Remember) when Moosa (Moses) said to his household: "Verily! I have seen a fire,

سَاتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ آتِيكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ

I will bring you from there some information, or I will bring you a burning brand, that you may warm yourselves."

8.

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا

But when he came to it, he was called: "Blessed is whosoever is in the fire, and whosoever is round about it!

وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

And glorified be Allah, the Lord of the Alameen (mankind, jinns and all that exists).

9.

يَمُوسَىٰ إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

"O Moosa (Moses)! Verily! It is I, Allah, the All-Mighty, the All-Wise.

10.

وَأَلْقِ عَصَاكَ^ج

"And throw down your stick!"

فَلَمَّا رَأَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ^ج

But when he saw it moving as if it were a snake, he turned in flight, and did not look back.

يَمُوسَىٰ لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ الْأَمْرُ سُلُونِ

(It was said):

"O Moosa (Moses)! Fear not, verily! The Messengers fear not in front of Me.

11.

إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَّحِيمٌ

"Except him who has done wrong and afterwards has changed evil for good, then surely, I am Oft-Forgiving, Most Merciful.

12.

وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجَ بَيْضًا مِنْ غَيْرِ سُوءٍ^ط

"And put your hand into your bosom, it will come forth white without hurt.

فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ^ج

(These are) among the nine signs (you will take) to Firaun (Pharaoh) and his people,

إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ

they are a people who are the Fasiqoon (rebellious, disobedient to Allah).

13.

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ

But when Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) came to them, clear to see, they said: "This is a manifest magic."

14.

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا

And they belied them (those Ayat) wrongfully and arrogantly, though their own selves were convinced thereof.

(i.e. those (Ayat) are from Allah, and Moosa (Moses) is the Messenger of Allah in truth, but they disliked to obey Moosa (Moses), and hated to believe in his Message of Monotheism)

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ

So see what was the end of the Mufsidoon (disbelievers, disobedient to Allah, evil-doers, liars.).

15.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا

And indeed We gave knowledge to Dawood (David) and Sulaiman (Solomon),

وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ

and they both said: "All the praises and thanks be to Allah, Who has preferred us above many of His believing slaves!"

16.

وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ

And Sulaiman (Solomon) inherited (the knowledge of) Dawood (David).

وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عَلِّمْنَا مَنطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ

He said: "O mankind! We have been taught the language of birds, and on us have been bestowed all things.

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ

This, verily, is an evident grace (from Allah)."

17.

وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ

And there were gathered before Sulaiman (Solomon) his hosts of jinns and men, and birds, and they all were set in battle order (marching forwards).

18. حَتَّىٰ إِذَا آتَوُا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ مَمْلُوءَةٌ بِأَيِّهَا النَّمْلُ أَدْخُلُوا مَسْكِنَكُمْ

Till, when they came to the valley of the ants, one of the ants said: "O ants! Enter your dwellings,

لَا يَخِطُمَنَّكُمْ سُلَيْمٰنٌ وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

lest Sulaiman (Solomon) and his hosts crush you, while they perceive not."

19. فَتَبَسَّ سَمَاحًا مِّن قَوْلِهَا

So he (Sulaiman (Solomon)) smiled, amused at her speech and said:

وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ

"My Lord! Inspire and bestow upon me the power and ability that I may be grateful for Your Favours which You have bestowed on me and on my parents,

وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ

and that I may do righteous good deeds that will please You,

وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ

and admit me by Your Mercy among Your righteous slaves."

20. وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهُدَ

He inspected the birds, and said: "What is the matter that I see not the hoopoe?

أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ

Or is he among the absentees?

21. لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ

"I will surely punish him with a severe torment, or slaughter him,

أُولِيَاتِيَّ بِسُلْطَنٍ مُّبِينٍ

unless he brings me a clear reason."

22.

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ

But the hoopoe stayed not long, he (came up and) said: "I have grasped (the knowledge of a thing) which you have not grasped

وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَأٍ يَقِينٍ

and I have come to you from Saba (Sheba) with true news.

23.

إِنِّي وَجَدْتُ أَمْرًا تَمْلِكُهُمْ

"I found a woman ruling over them,

وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَهِيَ عَرْشٌ عَظِيمٌ

and she has been given all things that could be possessed by any ruler of the earth, and she has a great throne.

24.

وَجَدْتُهُمْ وَاقِفَةً يُسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ

"I found her and her people worshipping the sun instead of Allah,

وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ

and Shaitan (Satan) has made their deeds fair-seeming to them, and has barred them from (Allah's) Way, so they have no guidance,"

25.

أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

I-La (this word has two interpretations)

- (As Shaitan (Satan) has barred them from Allah's Way) so that they do not worship (prostrate before) Allah, or

- So that they may worship (prostrate before) Allah,

Who brings to light what is hidden in the heavens and the earth,

وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ

and knows what you conceal and what you reveal.

(Tafsir At-Tabaree, Vol. 19, Page 149)

26.

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ

Allah, La ilaha illa Huwa (none has the right to be worshipped but He), the Lord of the Supreme Throne! ﷻ

27.

قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ

(Sulaiman (Solomon)) said: "We shall see whether you speak the truth or you are (one) of the liars.

28.

أَذْهَبِ بِكِتَابِي هَذَا فَأَلْقِهِ إِلَيْهِمْ

"Go you with this letter of mine, and deliver it to them,

ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَأَنْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ

then draw back from them, and see what (answer) they return."

29.

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَلَيْسَ لِي بِكِتَابٍ كَرِيمٍ

She said:

"O chiefs! Verily! Here is delivered to me a noble letter,

30.

إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ

"Verily! It is from Sulaiman (Solomon), and verily! It (reads):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allah, the Most Beneficent, the Most Merciful;

31.

أَلَا تَعْلُوا عَلَيَّ وَأُتُونِي مُسْلِمِينَ

"Be you not exalted against me, but come to me as Muslims (true believers who submit to Allah with full submission) "

32.

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا أَفْتُونِي فِي أَمْرِي

She said:

"O chiefs! Advise me in (this) case of mine.

مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى تَشْهَدُونِ

I decide no case till you are present with me."

33.

قَالُوا نَحْنُ أَوْلُو الْقُوَّةِ وَأَوْلُو أَبَاسٍ شَدِيدٍ

They said: "We have great strength, and great ability for war,

وَالْأَمْرُ إِلَيْكَ فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ

but it is for you to command; so think over what you will command."

34.

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعِزَّةَ أَهْلِهَا أَذِلَّةً

She said: "Verily! Kings, when they enter a town (country), they despoil it, and make the most honourable amongst its people low.

وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ

And thus they do.

35.

وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ

"But verily! I am going to send him a present, and see with what (answer) the messengers return."

36.

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٍ

So when (the messengers with the present) came to Sulaiman (Solomon), he said:
"Will you help me in wealth?"

فَمَا آتَانِي اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا آتَاكُمْ

What Allah has given me is better than that which He has given you!

بَلْ أَنْتُمْ بِهَدْيِكُمْ تَفْرَحُونَ

Nay, you rejoice in your gift!"

37.

أَرْجِعْ إِلَيْهِمْ

(Then Sulaiman (Solomon) said to the chief of her messengers who brought the present):

"Go back to them.

فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا

We verily shall come to them with hosts that they cannot resist,

وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ

and we shall drive them out from there in disgrace, and they will be abased."

38.

قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ

He said: "O chiefs! Which of you can bring me her throne before they come to me surrendering themselves in obedience?"

39.

قَالَ عِفْرِيتٌ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَّقَامِكَ ^ط

An Ifreet (strong) from the jinns said: "I will bring it to you before you rise from your place (council).

وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ

And verily, I am indeed strong, and trustworthy for such work."

40.

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ

One with whom was knowledge of the Scripture said:

أَنَاءُ آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ^ج

"I will bring it to you within the twinkling of an eye!"

فَلَمَّا رَأَاهُ مُسْتَقَرًّا عِنْدَهُ قَالَ

then when (Sulaiman (Solomon)) saw it placed before him, he said:

هَذَا مِن فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي أَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ^ط

"This is by the Grace of my Lord to test me whether I am grateful or ungrateful!

وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ^ط

And whoever is grateful, truly, his gratitude is for (the good of) his ownself,

وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ

and whoever is ungrateful, (he is ungrateful only for the loss of his ownself).
Certainly! My Lord is Rich (Free of all wants), Bountiful."

41.

قَالَ نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا

He said: "Disguise her throne for her

نَنْظُرَ أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ

that we may see whether she will be guided (to recognise her throne), or she will be one of those not guided."

42.

فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشِي^ط

So when she came, it was said (to her): "Is your throne like this?"

قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ^ج

She said: "(It is) as though it were the very same."

وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ

And (Sulaiman (Solomon) said): "Knowledge was bestowed on us before her, and we were submitted to Allah (in Islam as Muslims before her)."

43.

وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ^ط

And that which she used to worship besides Allah has prevented her (from Islam),

إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ

for she was of a disbelieving people.

44.

قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ^ط

It was said to her: "Enter As-Sarh" ((a glass surface with water underneath it) or a palace),

فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا^ج

but when she saw it, she thought it was a pool, and she (tucked up her clothes) uncovering her legs,

قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُمَرَّدٌ مِنْ قَوَارِيرَ^ط

Sulaiman (Solomon) said: "Verily, it is Sarh ((a glass surface with water underneath it) or a palace) paved smooth with slab of glass."

قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

She said: "My Lord! Verily, I have wronged myself, and I submit (in Islam, together with Sulaiman (Solomon), to Allah, the Lord of the Alameen (mankind, jinns and all that exists))."

45.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ شَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ

And indeed We sent to Thamood their brother Salih (Saleh), saying: "Worship Allah (Alone and none else).

فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ

Then look! They became two parties (believers and disbelievers) quarreling with each other."

46.

قَالَ يَاقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ

He said: "O my people! Why do you seek to hasten the evil (torment) before the good (Allah's Mercy)?

لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

Why seek you not the Forgiveness of Allah, that you may receive mercy?"

47.

قَالُوا أَطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ

They said: "We augur ill omen from you and those with you."

قَالَ طَبِيرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ

He said:

"Your ill omen is with Allah;

بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ

ay, but you are a people that are being tested."

48.

وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ

And there were in the city nine men (from the sons of their chiefs), who made mischief in the land, and would not reform.

49.

قَالُوا اتَّقُوا اللَّهَ لِنُبَيِّنَهُ وَأَهْلَهُ

They said:

"Swear one to another by Allah that we shall make a secret night attack on him and his household,

ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لَوَالِيهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ

and afterwards we will surely say to his near relatives: We witnessed not the destruction of his household, and verily! We are telling the truth."

50.

وَمَكَرُوا وَمَكَرْنَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

So they plotted a plot, and We planned a plan, while they perceived not.

51.

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ

Then see how was the end of their plot!

أَنَّا دَمَّرْنَا لَهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ

Verily! We destroyed them and their nation, all together.

52.

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةً بِمَا ظَلَمُوا^{ظَل}

These are their houses in utter ruin, for they did wrong.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

Verily, in this is indeed an Ayah (a lesson or a sign) for people who know.

53.

وَأُنجَيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ

And We saved those who believed, and used to fear Allah, and keep their duty to Him.

54.

وَلَوْ طَا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ

And (remember) Lout (Lot)! When he said to his people . Do you commit AlFahishah (evil, great sin, every kind of unlawful sexual intercourse, sodomy, etc.) while you see (one another doing evil without any screen, etc.)?"

55.

أَيُّنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ

"Do you approach men in your lusts rather than women?"

بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ

Nay, but you are a people who behave senselessly."

56.

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ

There was no other answer given by his people except that they said:

"Drive out the family of Lout (Lot) from your city.

إِنَّهُمْ أَنْاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ

Verily, these are men who want to be clean and pure!"

57.

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَا لَهَا مِنَ الْغَابِرِينَ

So We saved him and his family, except his wife. We destined her to be of those who remained behind.

58.

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا

And We rained down on them a rain (of stones).

فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنذَرِينَ

So evil was the rain of those who were warned.

59.

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ

Say (O Muhammad SAW):

"Praise and thanks be to Allah, and peace be on His slaves whom He has chosen (for His Message)!"

ءَ اللَّهِ خَيْرٌ أَمْ يُشْرِكُونَ

Is Allah better, or (all) that you ascribe as partners (to Him)?"

(Of course, Allah is Better).

60.

أَمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

Is not He (better than your gods) Who created the heavens and the earth,

وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

and sends down for you water (rain) from the sky,

فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ

whereby We cause to grow wonderful gardens full of beauty and delight?

مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنْبِتُوا شَجَرَهَا

It is not in your ability to cause the growth of their trees.

أَعْلَهُ مَعَ اللَّهِ

Is there any ilah (god) with Allah?

بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ

Nay, but they are a people who ascribe equals (to Him)!

61.

أَمْ مَنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا

Is not He (better than your gods) Who has made the earth as a fixed abode,

وَجَعَلَ خِلَالَهَا أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ

and has placed rivers in its midst, and has placed firm mountains therein,

وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا

and has set a barrier between the two seas (of salt and sweet water).

أَءِلَهٌ مَّعَ اللَّهِ

Is there any ilah (god) with Allah?

بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

Nay, but most of them know not.

62.

أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ

Is not He (better than your gods) Who responds to the distressed one, when he calls Him, and Who removes the evil, and makes you inheritors of the earth, generations after generations.

أَءِلَهٌ مَّعَ اللَّهِ

Is there any ilah (god) with Allah?

قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ

Little is that you remember!

63.

أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ

Is not He (better than your gods) Who guides you in the darkness of the land and the sea,

وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيْحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ

and Who sends the winds as heralds of glad tidings, going before His Mercy (rain)?

أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ^ج

Is there any ilah (god) with Allah?

تَعَالَى ٱللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ

High Exalted be Allah above all that they associate as partners (to Him)!

64.

أَمَّن يَبْدُو ٱلْخُلُقِ ثُمَّ يُعِيدُهُ

Is not He (better than your so-called gods) Who originates creation, and shall thereafter repeat it,

وَمَن يَرْزُقُكُمْ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ^ط

and Who provides for you from heaven and earth?

أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ^ج

Is there any ilah (god) with Allah?

قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

Say, "Bring forth your proofs, if you are truthful."

65.

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَاتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلْغَيْبَ إِلَّا ٱللَّهُ^ج

Say: "None in the heavens and the earth knows the Ghaib (unseen) except Allah,

وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ

nor can they perceive when they shall be resurrected."

66.

بَلِ ٱلْأَدْرَٰكِ عِلْمُهُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ^ج

Nay, they have no knowledge of the Hereafter.

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِّنْهَا^{طه}

Nay, they are in doubt about it.

بَلْ هُمْ مِّنْهَا عَمُونَ

Nay, they are blind about it.

67.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَءِذَا كُنَّا تُرَابًا وَّآبَاءُنَا إِنَّمَا الْمَخْرُجُونَ

And those who disbelieve say:

"When we have become dust, we and our fathers, shall we really be brought forth (again)?"

68.

لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَّآبَاءُنَا مِن قَبْلُ

"Indeed we were promised this, we and our forefathers before,

إِن هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ

Verily, these are nothing but tales of ancients."

69.

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ

Say to them (O Muhammad SAW) "Travel in the land and see how has been the end of the criminals (those who denied Allah's Messengers and disobeyed Allah)."

70.

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُن فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ

And grieve you not for them, nor be straitened (in distress) because of what they plot.

71.

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

And they (the disbelievers in the Oneness of Allah) say: "When (will) this promise (be fulfilled), if you are truthful?"

72.

قُلْ عَسَىٰ أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ

Say:

"Perhaps that which you wish to hasten on, may be close behind you.

73.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ

"Verily, your Lord is full of Grace for mankind, yet most of them do not give thanks."

74.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ

And verily, your Lord knows what their breasts conceal and what they reveal.

75.

وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ

And there is nothing hidden in the heaven and the earth, but is in a Clear Book (i.e. Al-Lauh Al- Mahfooz).

76.

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَنصُرُ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

Verily, this Quran narrates to the Children of Israel most of that about which they differ.

77.

وَإِنَّهُ لَهْدَىٰ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ

And truly, it (this Quran) is a guide and a mercy to the believers.

78.

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ ۗ

Verily, your Lord will decide between them (various sects) by His Judgement.

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ

And He is the All- Mighty, the All-Knowing.

79.

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ

So put your trust in Allah;

إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ

surely, you (O Muhammad SAW) are on manifest truth.

80.

إِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمَوْتَى وَلَا تَسْمَعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ

Verily, you cannot make the dead to hear (i.e. benefit them and similarly the disbelievers), nor can you make the deaf to hear the call, when they flee, turning their backs.

81.

وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُمَىٰ عَنِ ضَلَّاتِهِمْ

Nor can you lead the blind out of their error,

إِنْ تَسْمَعُ إِلَّا مَنِ يَوْمِنُ بَايْتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ

you can only make to hear those who believe in Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.), and who have submitted (themselves to Allah in Islam as Muslims).

82.

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ

And when the Word (of torment) is fulfilled against them, We shall bring out from the earth a beast to them,

تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ

which will speak to them because mankind believed not with certainty in Our Ayat (Verses of the Quran and Prophet Muhammad SAW).

83.

وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ

And (remember) the Day when We shall gather out of every nation a troop of those who denied Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.), and (then) they (all) shall be gathered (and driven to the place of reckoning),

84.

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُ وَقَالَ أَكْذَبْتُمْ بَيَاتِي

Till, when they come (before their Lord at the place of reckoning), He will say: "Did you deny My Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.)

وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا أَمْ آذًا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

when you comprehended them not in knowledge, or what (else) was it that you used to do?"

85.

وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا أَنَّهُمْ لَا يَنْطِقُونَ

And the Word (of torment) will be fulfilled against them, because they have done wrong, and they will be unable to speak (in order to defend themselves).

86.

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لِيَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا^ج

See they not that We have made the night for them to rest therein, and the day sight-giving?

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

Verily, in this are Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) for the people who believe.

87.

وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ^ج

And (remember) the Day on which the Trumpet will be blown and all who are in the heavens and all who are on the earth, will be terrified except him whom Allah will (exempt).

وَكُلٌّ أَتَوْهُ دَاخِرِينَ

And all shall come to Him humbled.

88.

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدًا وَهِيَ تَمْرٌ مَّرَّ السَّحَابِ^ج

And you will see the mountains and think them solid, but they shall pass away as the passing away of the clouds.

صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي أَتَقَنَ كُلَّ شَيْءٍ^ج

The Work of Allah, Who perfected all things,

إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ

verily! He is Well-Acquainted with what you do.

89.

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا

Whoever brings a good deed (i.e. Belief in the Oneness of Allah along with every deed of righteousness), will have better than its worth,

وَهُمْ مِّنْ فَرَعٍ يَوْمَئِذٍ آمِنُونَ

and they will be safe from the terror on that Day.

90.

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ

And whoever brings an evil (deed) (i.e. Shirk polytheism, disbelief in the Oneness of Allah and every evil sinful deed), they will be cast down (prone) on their faces in the Fire.

هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

(And it will be said to them)

"Are you being recompensed anything except what you used to do?"

91.

إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ^ط

I (Muhammad SAW) have been commanded only to worship the Lord of this city (Makkah), Him Who has sanctified it and His is everything.

وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ

And I am commanded to be from among the Muslims (those who submit to Allah in Islam).

92.

وَأَنْ تَتْلُوا الْقُرْآنَ ط

And to recite the Quran, s

فَمَنْ أَهْتَدَىٰ فَأِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ط

o whoever receives guidance, receives it for the good of his ownself,

وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ

and whoever goes astray, say (to him): "I am only one of the warners."

93.

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَبِّحْكُمْ ءَايَاتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا ج

And say ((O Muhammad SAW) to these polytheists and pagans etc.):

"All the praises and thanks be to Allah. He will show you His Ayat (signs, in yourselves, and in the universe or punishments, etc.), and you shall recognise them.

وَمَا رَبُّكَ بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

And your Lord is not unaware of what you do."



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com

Email: quran4u_com@yahoo.com